

**Zeitschrift:** Comptes de l'année ... / Chemins de fer fédéraux  
**Band:** - (1903)  
  
**Rubrik:** Caisses de secours, de pensions et des malades

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Caisses de secours, de pensions et des malades.

---

Ancien Jura-Simplon.

---



## Compte de la Caisse de secours et de pensions des

|   | Fr.       | Ct. | Fr.       | Ct. | Fr.        | Ct. |
|---|-----------|-----|-----------|-----|------------|-----|
| <b>Recettes.</b>  |           |     |           |     |            |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .                                    | .         | .   | .         | .   | 11,803,458 | 18  |
| 2. Cotisations des sociétaires.   |           |     |           |     |            |     |
| <i>a.</i> Cotisations d'entrée . . . . .  | 16,798    | 80  |           |     |            |     |
| <i>b.</i> Cotisations sur augmentations de traitement . . . . .                 | 218,044   | 15  |           |     |            |     |
| <i>c.</i> Cotisations régulières . . . . .                                      | 337,049   | 50  | 571,892   | 45  |            |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux.                 |           |     |           |     |            |     |
| <i>a.</i> Allocations régulières . . . . .                                      | 379,180   | 90  |           |     |            |     |
| <i>b.</i> Allocations extraordinaires . . . . .                                 | 4,505,671 | 77  | 4,884,852 | 67  |            |     |
| 4. Recettes diverses.   |           |     |           |     |            |     |
| <i>a.</i> Intérêts des capitaux et gains de cours . . . . .                     | 427,519   | 45  |           |     |            |     |
| <i>b.</i> Produits d'épaves, amendes, etc. . . . .                              | 6,239     | 64  |           |     |            |     |
| <i>c.</i> Dons et divers . . . . .  | 6,894     | 85  | 440,653   | 94  | 5,897,399  | 06  |
| <b>Total</b>  | .         | .   | .         | .   | 17,700,857 | 24  |
| <b>Dépenses.</b>  |           |     |           |     |            |     |
| 1. Secours et pensions.   |           |     |           |     |            |     |
| <i>a.</i> Secours et pensions à des sociétaires vivants . . . . .               | 403,499   | 25  |           |     |            |     |
| <i>b.</i> Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés . . . . . | 220,694   | 35  |           |     |            |     |
| <i>c.</i> Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .    | 1,440     | —   | 625,633   | 60  |            |     |
| 2. Remboursements aux membres sortants . . . . .                                | .         | .   | 7,904     | 85  |            |     |
| 3. Dépenses diverses.   |           |     |           |     |            |     |
| <i>a.</i> Frais d'administration . . . . .                                      | 4,649     | 84  |           |     |            |     |
| <i>b.</i> Intérêts et divers . . . . .  | —         | —   | 4,649     | 84  | 638,188    | 29  |
| 4. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .                              | .         | .   | .         | .   | 17,062,668 | 95  |
| <b>Total</b>  | .         | .   | .         | .   | 17,700,857 | 24  |

employés de l'anc. C<sup>ie</sup> Jura-Simplon pour l'année 1903.

|   |  | Fr.        | Ct. | Fr.        | Ct. |
|---|--|------------|-----|------------|-----|
| <b>Bilan.</b>   |  |            |     |            |     |
| <b>Actif.</b>   |  |            |     |            |     |
| 1. Valeurs et créances hypothécaires suivant spécification ci-après . . . . . |  | 16,729,309 | —   |            |     |
| 2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .     |  | 255,019    | 85  |            |     |
| 3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .                                   |  | 78,340     | 10  |            |     |
| 4. Débiteurs divers . . . . .   |  | —          | —   |            |     |
| 5. Immeubles . . . . .  |  | —          | —   |            |     |
| 6. Déficit . . . . .  |  | —          | —   |            |     |
|   |  |            |     | 17,062,668 | 95  |
| <b>Passif.</b>  |  |            |     |            |     |
| 1. Capital de couverture* . . . . .   |  |            |     | 17,062,668 | 95  |

**Etat des valeurs.**

**Auprès de la Direction générale.**

|  | Valeur nominale |     | Cours<br>% | Valeur comptabilisée |     |
|--|-----------------|-----|------------|----------------------|-----|
|  | Fr.             | Ct. |            | Fr.                  | Ct. |
| Obligations 3% des chemins de fer fédéraux de 1903 . . . . .   | 5,850,000       | —   | 97         | 4,932,450            | —   |
| » 3 1/2% des chemins de fer fédéraux . . . . .                 | 5,956,000       | —   | 100        | 5,956,000            | —   |
| » 4% du chemin de fer du lac de Thoune . . . . .               | 913,000         | —   | 100        | 913,000              | —   |
| » 2 8/11% Franco-Suisse . . . . .                              | 41,250          | —   | 85         | 35,062               | 50  |
| » 3% de l'Etat de Fribourg . . . . .                           | 82,500          | —   | 89         | 73,425               | —   |
| » 4% de la Commune de la Chaux-de-Fonds . . . . .              | 15,000          | —   | 100        | 15,000               | —   |
| » 3 1/2% de la Ville de Neuchâtel . . . . .                    | 107,000         | —   | 98         | 104,860              | —   |
| » 3 1/2% de la Ville de Bienne . . . . .                       | 104,000         | —   | 96         | 99,840               | —   |
| » 3 1/2% de la Ville de Zurich . . . . .                       | 70,000          | —   | 97         | 67,900               | —   |
| » 3 1/2% du Crédit foncier vaudois . . . . .                   | 83,500          | —   | 99         | 82,665               | —   |
| » 3 3/4% de la Banque hypothécaire de Winterthour . . . . .    | 200,000         | —   | 100        | 200,000              | —   |
| » 3 3/4% de la Banque hypothécaire suisse, à Soleure . . . . . | 131,000         | —   | 98         | 128,380              | —   |
| » 4% de la Caisse hypothécaire fribourgeoise . . . . .         | 487,000         | —   | 100        | 487,000              | —   |
| » hypothécaires 4 1/2% . . . . .                               | 100,000         | —   | 100        | 100,000              | —   |
| » » 4 1/4% . . . . .   | 1,870,000       | —   | 100        | 1,870,000            | —   |
| » » 4% . . . . .   | 1,472,000       | —   | 100        | 1,472,000            | —   |
| » » 3 3/4% . . . . .   | 180,000         | —   | 100        | 180,000              | —   |
| Divers . . . . .   |                 |     |            | 11,726               | 50  |
| <b>Total comme ci-dessus</b>                                   |                 |     |            | 16,729,309           | —   |

\* Le montant de ce capital a été déterminé par la dernière expertise faite par les soins de la Compagnie. Il devra être modifié à la suite des calculs faits par l'Administration des caisses de secours et de pensions.

## Compte de la Caisse de secours des ouvriers de l'ancienne C<sup>ie</sup> Jura-Simplon pour l'année 1903.

|  | Fr.    | Ct. | Fr.     | Ct. | Fr.     | Ct. |
|--|--------|-----|---------|-----|---------|-----|
| <b>Recettes.</b>   |        |     |         |     |         |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .   |        |     |         |     | 531,618 | 38  |
| 2. Cotisations des sociétaires.  |        |     |         |     |         |     |
| a. Cotisations d'entrée . . . . .  | 972    | 80  |         |     |         |     |
| b. Cotisations régulières . . . . .  | 59,058 | —   | 60,030  | 80  |         |     |
| 3. Allocations des chemins de fer fédéraux . . . . .   |        |     | 35,463  | 45  |         |     |
| 4. Recettes diverses.  |        |     |         |     |         |     |
| a. Intérêts des capitaux et gains de cours . . . . .   | 19,407 | 75  |         |     |         |     |
| b. Produit d'épaves, amendes etc. . . . .  | 1,186  | 30  |         |     |         |     |
| c. Dons et divers . . . . .  | 2,235  | 50  | 22,829  | 55  | 118,323 | 80  |
| <b>Total</b>   |        |     |         |     | 649,942 | 18  |
| <b>Dépenses.</b>   |        |     |         |     |         |     |
| 1. Secours et pensions.  |        |     |         |     |         |     |
| a. Secours et pensions à des sociétaires vivants . . . . .   | 63,651 | 90  |         |     |         |     |
| b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés . . . . .   | 2,779  | 60  |         |     |         |     |
| c. Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .  | —      | —   | 66,431  | 50  |         |     |
| 2. Remboursements aux membres sortants . . . . .   |        |     | 8,811   | —   |         |     |
| 3. Dépenses diverses.  |        |     |         |     |         |     |
| a. Frais d'administration . . . . .  |        |     | 1,297   | 87  | 76,540  | 37  |
| 4. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .   |        |     |         |     | 573,401 | 81  |
| <b>Total</b>   |        |     |         |     | 649,942 | 18  |
| <b>Bilan.</b>  |        |     |         |     |         |     |
| <b>Actif.</b>  |        |     |         |     |         |     |
| 1. Valeurs suivant spécification ci-après . . . . .  |        |     | 565,230 | —   |         |     |
| 2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .  |        |     | 7,173   | 91  |         |     |
| 3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .  |        |     | 997     | 90  |         |     |
| 4. Déficit d'après le bilan au 31 décembre 1902 (fr. 43,832.66), avec les intérêts à 3 1/2 % (fr. 1534.14) pour l'année 1903 . . . . . |        |     | 45,366  | 80  | 618,768 | 61  |
| <b>Passif.</b>   |        |     |         |     |         |     |
| 1. Capital de couverture* . . . . .  |        |     |         |     | 618,768 | 61  |

### Etat des valeurs.

#### Après de la Direction générale.

|   |  |  |  |  |         |
|---|--|--|--|--|---------|
| Obligations 3 1/2 % des chemins de fer fédéraux . . . . .       |  |  |  |  |         |
| » 3 % des chemins de fer fédéraux de 1903 . . . . .             |  |  |  |  |         |
| » 4 % du chemin de fer du lac de Thoune . . . . .               |  |  |  |  |         |
| » 3 1/2 % de la ville de Biemme . . . . .                       |  |  |  |  |         |
| » 4 % de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg . . . . . |  |  |  |  |         |
| » 3 1/2 % du Crédit foncier vaudois . . . . .                   |  |  |  |  |         |
| » 3 1/2 % de l'emprunt fédéral de 1894 . . . . .                |  |  |  |  |         |
| » 4 % du canton de Genève . . . . .                             |  |  |  |  |         |
| <b>Total comme ci-dessus</b>                                    |  |  |  |  | 565,230 |

| Valeur nominale |     | Cours | Valeur comptabilisée |     |
|-----------------|-----|-------|----------------------|-----|
| Fr.             | Ct. | %     | Fr.                  | Ct. |
| 193,000         | —   | 100   | 193,000              | —   |
| 10,000          | —   | 97    | 9,700                | —   |
| 92,000          | —   | 100   | 92,000               | —   |
| 64,000          | —   | 96    | 61,440               | —   |
| 83,000          | —   | 100   | 83,000               | —   |
| 91,000          | —   | 99    | 90,090               | —   |
| 30,000          | —   | 100   | 30,000               | —   |
| 6,000           | —   | 100   | 6,000                | —   |
|                 |     |       | 565,230              | —   |

\* Le montant de ce capital a été déterminé par la dernière expertise faite par les soins de la Compagnie. Il devra être modifié à la suite des calculs faits par l'Administration des caisses de secours et de pensions.

Ancien Central suisse.

---

## Compte de la caisse de secours et de pensions des

|   | Fr.     | Ct. | Fr.     | Ct. | Fr.       | Ct. |
|---|---------|-----|---------|-----|-----------|-----|
| <b>Recettes.</b>  |         |     |         |     |           |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .                                    | .       | .   | .       | .   | 8,471,973 | 97  |
| 2. Cotisations des sociétaires.   |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Cotisations d'entrée . . . . .  | 32,675  | 65  |         |     |           |     |
| <i>b.</i> Cotisations sur augmentations de traitement . . . . .                 | 120,447 | 05  |         |     |           |     |
| <i>c.</i> Cotisations régulières, incl. paiements supplémentaires . . . . .     | 250,483 | 05  |         |     |           |     |
|   |         |     | 403,605 | 75  |           |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux.                 |         |     |         |     |           |     |
| Allocations régulières . . . . .  | .       | .   | 431,009 | 35  |           |     |
| 4. Recettes diverses.   |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Intérêts des capitaux . . . . .                                       | 379,055 | 95  |         |     |           |     |
| <i>b.</i> Produits d'épaves, amendes, etc. . . . .                              | 6,038   | 75  |         |     |           |     |
| <i>c.</i> Dons et divers . . . . .  | 45      | 85  |         |     |           |     |
|   |         |     | 385,140 | 55  |           |     |
|   |         |     |         |     | 1,219,755 | 65  |
| <b>Total</b>  | .       | .   | .       | .   | 9,691,729 | 62  |
| <b>Dépenses.</b>  |         |     |         |     |           |     |
| 1. Secours et pensions.   |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Secours et pensions à des sociétaires vivants . . . . .               | 415,151 | 95  |         |     |           |     |
| <i>b.</i> Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés . . . . . | 199,757 | 95  |         |     |           |     |
| <i>c.</i> Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .    | 3,336   | —   |         |     |           |     |
|   |         |     | 618,245 | 90  |           |     |
| 2. Remboursements aux membres sortants . . . . .                                | .       | .   | 947     | 60  |           |     |
| 3. Dépenses diverses.   |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Frais d'administration . . . . .                                      | —       | —   |         |     |           |     |
| <i>b.</i> Intérêts et divers . . . . .  | 30,944  | 25  |         |     |           |     |
|   |         |     | 30,944  | 25  |           |     |
|   |         |     |         |     | 650,137   | 75  |
| 4. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .                              | .       | .   | .       | .   | 9,041,591 | 87  |
| <b>Total</b>  | .       | .   | .       | .   | 9,691,729 | 62  |

# employés de l'ancien Central suisse pour l'année 1903.

|  | Fr.       | Ct. | Fr.       | Ct. |
|--|-----------|-----|-----------|-----|
| <b>Bilan.</b>  |           |     |           |     |
| <b>Actif.</b>  |           |     |           |     |
| 1. Valeurs et créances hypothécaires, suivant spécification ci-après . . . . . | 8,533,241 | 95  |           |     |
| 2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .      | 32,951    | 12  |           |     |
| 3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .                                    | 109,398   | 80  |           |     |
| 4. Immeubles . . . . .   | 366,000   | —   | 9,041,591 | 87  |
| <b>Passif.</b>   |           |     |           |     |
| 1. Capital de couverture *) . . . . .  |           |     | 9,041,591 | 87  |

## Etat des valeurs.

### a) Auprès de la caisse du II<sup>e</sup> arrondissement.

|  | Valeur nominale |     | Cours<br>% | Valeur comptabilisée |     |
|--|-----------------|-----|------------|----------------------|-----|
|  | Fr              | Ct. |            | Fr.                  | Ct. |
| Obligations 4 % du Central suisse . . . . .  | 230,500         | —   | 100        | 230,500              | —   |
| » » Rente hongroise, kr. 96,100 à fr. 1. 05 . . . . .  | 100,905         | —   | 98.75      | 99,643               | 70  |
| » » » de l'Etat autrichien (or), fl. 40,000 à fr. 2. 50 . . . . .                                | 100,000         | —   | 100        | 100,000              | —   |
| » » de la fabrique de machines Escher Wyss & C <sup>ie</sup> à Zurich . . . . .                  | 15,000          | —   | »          | 15,000               | —   |
| » » » Banque des valeurs de transport, à Bâle . . . . .  | 75,000          | —   | 99         | 74,250               | —   |
| » » » Banque pour chemins de fer orientaux, à Zurich . . . . .                                   | 80,000          | —   | »          | 79,200               | —   |
| » » » Banque cantonale Bâle-campagne . . . . .   | 40,000          | —   | 100        | 40,000               | —   |
| » » du canton de Bâle-ville . . . . .  | 28,000          | —   | »          | 28,000               | —   |
| » 3 1/2 % de la Banque foncière du Jura, à Bâle . . . . .  | 50,000          | —   | 92         | 46,000               | —   |
| » » du Gothard . . . . .   | 100,000         | —   | 99         | 99,000               | —   |
| » » » Nord-Est suisse . . . . .  | 70,000          | —   | »          | 69,300               | —   |
| » hypothécaires 4 % du Crédit foncier hongrois, à Budapest,<br>kr. 100,000 à fr. 1. 05 . . . . . | 105,000         | —   | »          | 103,950              | —   |
| » » » » » autrichien, à Vienne,<br>fl. 50,000 à fr. 2. 10 . . . . .                              | 105,000         | —   | »          | 103,950              | —   |
| » 4 % avec hypothèque sur immeubles . . . . .  | 3,432,500       | —   | 100        | 3,432,500            | —   |
| » 4 1/4 % » » » » . . . . .  | 258,000         | —   | 100        | 258,000              | —   |
| » 4 1/2 % » » » » . . . . .  | 100,000         | —   | 100        | 100,000              | —   |

### b) Auprès de la Direction générale.

|  |           |   |        |           |    |
|--|-----------|---|--------|-----------|----|
| Obligations 4 % du Central suisse . . . . .                                  | 855,000   | — | 100    | 855,000   | —  |
| » » » » » . . . . .  | 383,000   | — | »      | 383,000   | —  |
| » » » chemin de fer du lac de Thoune . . . . .                               | 115,000   | — | »      | 115,000   | —  |
| » » de l'Union suisse . . . . .  | 119,000   | — | »      | 119,000   | —  |
| » 3 3/4 % de la Preuss. Bodenkredit-Aktienbank Mk. 100,000 à 123,3 . . . . . | 123,300   | — | 100.25 | 123,608   | 25 |
| » 3 % des chemins de fer fédéraux de 1903 . . . . .                          | 2,122,000 | — | 97     | 2,058,340 | —  |

### Total comme ci-dessus

|           |    |
|-----------|----|
| 4,879,293 | 70 |
| 3,653,948 | 25 |
| 8,533,241 | 95 |

\*) Le montant de ce capital a été déterminé par la dernière expertise faite par les soins de la Compagnie. Il devra être modifié à la suite des calculs faits par l'Administration des caisses de secours et de pensions.



## Compte de la caisse des malades des ouvriers permanents de l'ancien Central suisse pour l'année 1903.

|   | Fr.    | Ct. | Fr.    | Ct. | Fr.     | Ct. |
|---|--------|-----|--------|-----|---------|-----|
| <b>Recettes.</b>  |        |     |        |     |         |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .                              |        |     |        |     | 94,316  | 70  |
| 2. Cotisations des sociétaires.   |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Cotisations d'entrée . . . . .                                  | 1,977  |     |        |     |         |     |
| <i>b.</i> Cotisations régulières . . . . .                                | 34,583 | 85  | 36,560 | 85  |         |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux.           |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Allocation régulière . . . . .                                  |        |     | 8,647  |     |         |     |
| 4. Recettes diverses.   |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Intérêts des capitaux . . . . .                                 | 4,299  | 60  |        |     |         |     |
| <i>b.</i> Produits de rebuts de marchandises et amendes . . . . .         | 1,346  | 25  |        |     |         |     |
| <i>c.</i> Dons et restitutions . . . . .                                  | 10     | 25  |        |     |         |     |
|   |        |     | 5,656  | 10  | 50,863  | 95  |
| <b>Total</b>  |        |     |        |     | 145,180 | 65  |
| <b>Dépenses.</b>  |        |     |        |     |         |     |
| 1. Secours.   |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Secours aux malades . . . . .                                   | 40,400 | 25  |        |     |         |     |
| <i>b.</i> Frais de médecins et de pharmacie . . . . .                     | 17,930 | 10  |        |     |         |     |
| <i>c.</i> Frais d'enterrement . . . . .                                   | 873    |     | 59,203 | 35  |         |     |
| 2. Remboursements aux membres sortants . . . . .                          |        |     |        |     |         |     |
| 3. Dépenses diverses.   |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Intérêts . . . . .  |        |     | 1,039  | 85  | 60,243  | 20  |
| 4. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .                        |        |     |        |     | 84,937  | 45  |
| <b>Total</b>  |        |     |        |     | 145,180 | 65  |
| <b>Bilan.</b>   |        |     |        |     |         |     |
| <b>Actif.</b>   |        |     |        |     |         |     |
| 1. Valeurs, suivant spécification ci-après . . . . .                      |        |     | 78,010 |     |         |     |
| 2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . . |        |     | 6,164  | 20  |         |     |
| 3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .                               |        |     | 763    | 25  | 84,937  | 45  |
| <b>Passif.</b>  |        |     |        |     |         |     |
| 1. Réserves . . . . .   |        |     |        |     | 84,937  | 45  |

| Etat des valeurs.   |        |       |                                 |        |   |
|---|--------|-------|---------------------------------|--------|---|
| Après de la caisse du II <sup>e</sup> arrondissement.                   |        |       | Après de la Direction générale. |        |   |
| Valeur nominale   |        | Cours | Valeur comptabilisée            |        |   |
| Fr.   | Ct.    | ‰     | Fr.                             | Ct.    |   |
| Obligations 4 % du Central suisse . . . . .                             | 7,000  | —     | 100                             | 7,000  | — |
| » 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % de la Handwerkerbank à Bâle . . . . . | 10,000 | —     | 100                             | 10,000 | — |
| » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » Banque foncière du Jura . . . . . | 10,000 | —     | 92                              | 9,200  | — |
| » » du Gothard . . . . .  | 10,000 | —     | 99                              | 9,900  | — |
| » » » Central suisse . . . . .  | 10,000 | —     | 99                              | 9,900  | — |
|   |        |       |                                 | 46,000 | — |
| Obligations 3 % des chemins de fer fédéraux de 1903 . . . . .           | 33,000 | —     | 97                              | 32,010 | — |
| <b>Total comme ci-dessus</b>  |        |       |                                 | 78,010 | — |

## Compte de la caisse des malades des Ateliers d'Olten pour l'année 1903.

|   | Fr.    | Ct. | Fr.    | Ct. | Fr.    | Ct. |
|---|--------|-----|--------|-----|--------|-----|
| <b>Recettes.</b>  |        |     |        |     |        |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .                                    |        |     |        |     | 31,168 | 40  |
| 2. Cotisations des sociétaires.   |        |     |        |     |        |     |
| a. Cotisations d'entrée . . . . .   | 290    | —   |        |     |        |     |
| b. Cotisations régulières . . . . .   | 21,178 | 55  |        |     |        |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux.                 |        |     | 21,468 | 55  |        |     |
| a. Allocation régulière . . . . .   | —      | —   |        |     |        |     |
| b. Allocations diverses . . . . .   | 852    | 50  |        |     |        |     |
| 4. Recettes diverses.   |        |     | 852    | 50  |        |     |
| a. Intérêts des capitaux . . . . .  | 1,415  | 95  |        |     |        |     |
| b. Produits de rebuts de marchandises et amendes . . . . .                      | 357    | 40  |        |     |        |     |
| c. Dons et restitutions . . . . .   | —      | —   |        |     |        |     |
|   |        |     | 1,773  | 35  | 24,094 | 40  |
| <b>Total</b>  |        |     |        |     | 55,280 | 80  |
| <b>Dépenses.</b>  |        |     |        |     |        |     |
| 1. Secours.   |        |     |        |     |        |     |
| a. Secours aux malades . . . . .  | 20,303 | —   |        |     |        |     |
| b. Frais de médecins et de pharmacie . . . . .                                  | 5,738  | —   |        |     |        |     |
| c. Frais d'enterrement . . . . .  | 300    | 80  | 26,341 | 80  |        |     |
| 2. Remboursements aux membres sortants . . . . .                                |        |     | —      | —   |        |     |
| 3. Dépenses diverses.   |        |     |        |     |        |     |
| a. Frais d'administration, etc. . . . .   | —      | —   |        |     |        |     |
| b. Intérêts et pertes de cours (incl. fr. 520 moins-value sur titres) . . . . . | 597    | —   | 597    | —   | 26,938 | 80  |
| 4. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .                              |        |     |        |     | 28,342 | —   |
| <b>Total</b>  |        |     |        |     | 55,280 | 80  |
| <b>Bilan.</b>   |        |     |        |     |        |     |
| <b>Actif.</b>   |        |     |        |     |        |     |
| 1. Valeurs, suivant spécification ci-après . . . . .                            |        |     | 25,480 | —   |        |     |
| 2. Avoir auprès de l'Administration des Ateliers d'Olten . . . . .              |        |     | 2,862  | —   | 28,342 | —   |
| <b>Passif.</b>  |        |     |        |     |        |     |
| 1. Réserves . . . . .   |        |     |        |     | 28,342 | —   |

### Etat des valeurs.

Auprès de la caisse du II<sup>e</sup> arrondissement.

|   |        |   |    |        |   |
|---|--------|---|----|--------|---|
| Obligations 3 % des chemins de fer fédéraux de 1903 . . . . . | 13,000 | — | 97 | 12,610 | — |
| Obligations 3½ % du Nord-Est suisse . . . . .                 | 13,000 | — | 99 | 12,870 | — |
| <b>Total comme ci-dessus</b>                                  |        |   |    | 25,480 | — |

| Valeur nominale |     | Cours | Valeur comptabilisée |     |
|-----------------|-----|-------|----------------------|-----|
| Fr.             | Ct. | %     | Fr.                  | Ct. |
| 13,000          | —   | 97    | 12,610               | —   |
| 13,000          | —   | 99    | 12,870               | —   |
|                 |     |       | 25,480               | —   |

## Compte du fonds pour secours extraordinaires de l'ancien Central suisse pour l'année 1903.

|  | Fr.  | Ct.    | Fr.    | Ct. |
|--|--|--------|--------|-----|
|  | <b>Solde du compte de l'année 1902</b> . . . . . | 41,980 | 50     |     |
| <b>Recettes.</b>                                     |  |        |        |     |
| Intérêts des capitaux . . . . .                      | 1,905  | 55     | 43,886 | 05  |
| <b>Dépenses.</b>                                     |  |        |        |     |
| Secours à divers . . . . .                           |  |        | 781    | 60  |
| <b>Solde au 1<sup>r</sup> janvier 1904</b> . . . . . |  |        | 43,104 | 45  |

### Etat de fortune.

| Désignation   | Valeur nominale |     | Cours<br>% | Valeur comptabilisée |     |
|---|-----------------|-----|------------|----------------------|-----|
|   | Fr.             | Ct. |            | Fr.                  | Ct. |
| <b>Valeurs:</b> Obligations 4 % du Central suisse . . . . .                                     | 10,000          | —   | 100        | 10,000               | —   |
| » 4 % de la Handwerkerbank à Bâle . . . . .   | 3,000           | —   | 100        | 3,000                | —   |
| » 3½ % du Gothard . . . . .   | 16,000          | —   | 99         | 15,840               | —   |
| » 3½ % de la Banque foncière du Jura . . . . .  | 10,000          | —   | 92         | 9,200                | —   |
|   |                 |     |            | 38,040               | —   |
| <b>Avoir en compte courant auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux</b> . . . . . |                 |     |            | 5,064                | 45  |
| <b>Total comme ci-dessus</b>  |                 |     |            | 43,104               | 45  |

Ancien Nord-Est suisse.

---

## Compte de la Caisse de secours et de pensions des

|  | Fr.     | Ct. | Fr.     | Ct. | Fr.        | Ct. |
|--|---------|-----|---------|-----|------------|-----|
| <b>Recettes.</b>   |         |     |         |     |            |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .   | .       | .   | .       | .   | 12,096,901 | —   |
| 2. Cotisations des sociétaires.  |         |     |         |     |            |     |
| <i>a.</i> Cotisations d'entrée . . . . .   | —       | —   |         |     |            |     |
| <i>b.</i> Cotisations sur augmentations de traitement . . . . .  | 157,013 | 55  |         |     |            |     |
| <i>c.</i> Cotisations régulières . . . . .   | 378,468 | 60  |         |     |            |     |
| <i>d.</i> Cotisations arriérées, suivant § 2, chif. 2, des statuts . . . . .   | 24,857  | 30  |         |     |            |     |
|  |         |     | 560,339 | 45  |            |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux.  |         |     |         |     |            |     |
| <i>a.</i> Allocations régulières . . . . .   | 560,339 | 45  |         |     |            |     |
| <i>b.</i> Allocations extraordinaires:   |         |     |         |     |            |     |
| Augmentation de pensions, suivant décisions de la Direction<br>N. E. S. n° 27 du 4 janvier 1889 et n° 1161 du 1 <sup>er</sup> mai 1894 . . . . . | 4,545   | 94  |         |     |            |     |
|  |         |     | 564,885 | 39  |            |     |
| 4. Recettes diverses.  |         |     |         |     |            |     |
| <i>a.</i> Intérêts des capitaux et gains de cours . . . . .  | 491,000 | 50  |         |     |            |     |
| <i>b.</i> Indemnités payées par les Compagnies d'assurances . . . . .  | —       | —   |         |     |            |     |
| <i>c.</i> Produits d'épaves, amendes, etc. . . . .   | 4,739   | 06  |         |     |            |     |
| <i>d.</i> Dons et divers . . . . .   | 2,833   | 15  |         |     |            |     |
|  |         |     | 498,572 | 71  |            |     |
|  |         |     |         |     | 1,623,797  | 55  |
| <b>Total</b>   |         |     |         |     | 13,720,698 | 55  |
| <b>Dépenses.</b>   |         |     |         |     |            |     |
| 1. Secours et pensions.  |         |     |         |     |            |     |
| <i>a.</i> Secours et pensions à des sociétaires vivants . . . . .  | 478,601 | 23  |         |     |            |     |
| <i>b.</i> Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés . . . . .  | 192,092 | 18  |         |     |            |     |
| <i>c.</i> Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .   | 2,650   | —   |         |     |            |     |
|  |         |     | 673,343 | 41  |            |     |
| 2. Remboursements aux membres sortants . . . . .   | .       | .   | 13,017  | 80  |            |     |
| 3. Dépenses diverses.  |         |     |         |     |            |     |
| <i>a.</i> Frais d'administration . . . . .   | 1,241   | 55  |         |     |            |     |
| <i>b.</i> Primes de réassurance et d'assurance contre les accidents . . . . .  | —       | —   |         |     |            |     |
| <i>c.</i> Intérêts et pertes de cours (moins-value sur titres) . . . . .   | 63,820  | —   |         |     |            |     |
|  |         |     | 65,061  | 55  |            |     |
|  |         |     |         |     | 751,422    | 76  |
| 4. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .   | .       | .   | .       | .   | 12,969,275 | 76  |
| <b>Total</b>   |         |     |         |     | 13,720,698 | 55  |

employés de l'anc. Nord-Est suisse pour l'année 1903.

|  |  | Fr.        | Ct. | Fr.        | Ct. |
|--|--|------------|-----|------------|-----|
|  |  |            |     |            |     |
| <b>Bilan.</b>  |  |            |     |            |     |
| <b>Actif.</b>  |  |            |     |            |     |
| 1. Valeurs et créances hypothécaires, suivant spécification ci-après . . . . . |  | 12,838,960 | —   |            |     |
| 2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .      |  | 5,920      | 09  |            |     |
| 3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .                                    |  | 124,395    | 70  |            |     |
| 4. Débiteurs divers . . . . .  |  | —          | —   |            |     |
| 5. Immeubles . . . . .   |  | —          | —   |            |     |
|  |  |            |     | 12,969,275 | 79  |
| <b>Passif.</b>   |  |            |     |            |     |
| 1. Capital de couverture*) . . . . .   |  |            |     | 12,969,275 | 79  |

**Etat des valeurs.**

**a) Auprès de la Caisse du III<sup>e</sup> arrondissement.**

|   | Valeur nominale |     | Cours | Valeur comptabilisée |     |
|---|-----------------|-----|-------|----------------------|-----|
|   | Fr.             | Ct. |       | Fr.                  | Ct. |
| Obligations hypothécaires 4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % . . . . .               | 462,000         | —   | 100   | 462,000              | —   |
| » » 4 % . . . . .   | 2,825,500       | —   | 100   | 2,825,500            | —   |
| » » 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % . . . . .                                     | 2,585,700       | —   | 100   | 2,585,700            | —   |
| » 4 % de la Banque hypothécaire de Winterthour . . . . .                          | 100,000         | —   | 100   | 100,000              | —   |
| » 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % » » » » » » . . . . .                           | 500,000         | —   | 100   | 500,000              | —   |
| » 3,6 % » » » » » » . . . . .   | 100,000         | —   | 100   | 100,000              | —   |
| » 4 % » » Banque foncière du Jura . . . . .                                       | 91,000          | —   | 100   | 91,000               | —   |
| » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » » » » . . . . .                           | 400,000         | —   | 92    | 368,000              | —   |
| » 4 % » » Banque hypothécaire suisse, Soleure . . . . .                           | 29,000          | —   | 100   | 29,000               | —   |
| » 4 % » » Banque cantonale de Zurich . . . . .                                    | 100,000         | —   | 100   | 100,000              | —   |
| » 4 % Leu & C <sup>ie</sup> , S. A. à Zurich . . . . .                            | 6,000           | —   | 100   | 6,000                | —   |
| » 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % » » » » » » . . . . .                           | 115,000         | —   | 100   | 115,000              | —   |
| » 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % du Bankverein suisse, Zurich . . . . .          | 100,000         | —   | 100   | 100,000              | —   |
| » 4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % de la Banque populaire suisse, Zurich . . . . . | 100,000         | —   | 100   | 100,000              | —   |
| » 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % » » » » » » . . . . .                           | 10,000          | —   | 100   | 10,000               | —   |
| » 4 % » » Banque pour chemins de fer orientaux à Zurich . . . . .                 | 260,000         | —   | 99    | 257,400              | —   |
| » 4 % du Canton de Zurich . . . . .   | 26,000          | —   | 100   | 26,000               | —   |
| » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % du chemin de fer du Gothard . . . . .           | 29,000          | —   | 99    | 28,710               | —   |
| » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » » » Central suisse . . . . .              | 203,000         | —   | 99    | 200,970              | —   |
| » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » » » Nord-Est suisse . . . . .             | 787,000         | —   | 99    | 779,130              | —   |
|   |                 |     |       | 8,784,410            | —   |

**b) Auprès de la Direction générale.**

|   |           |   |       |            |   |
|---|-----------|---|-------|------------|---|
| Obligations 4 % Rente hongroise, Kr. 400,000 à fr. 1.05 . . . . . | 420,000   | — | 98.75 | 414,750    | — |
| » 3 % des chemins de fer fédéraux de 1903 . . . . .               | 2,940,000 | — | 97    | 2,851,800  | — |
| » 4 % du chemin de fer du Central suisse . . . . .                | 129,500   | — | 100   | 129,500    | — |
| » 4 % du chemin de fer de l'Union-Suisse . . . . .                | 513,500   | — | 100   | 513,500    | — |
| » 4 % du chemin de fer du Lac de Thoune . . . . .                 | 145,000   | — | 100   | 145,000    | — |
|   |           |   |       | 4,054,550  | — |
|   |           |   |       | 12,838,960 | — |

**Total comme ci-dessus**

\*) Le montant de ce capital a été déterminé par la dernière expertise faite par les soins de la Compagnie. Il devra être modifié à la suite des calculs faits par l'Administration des caisses de secours et de pensions.

## Compte de la caisse des malades des ouvriers permanents de l'ancien N. E. S. pour l'année 1903.

|  | Fr.    | Ct. | Fr.    | Ct. | Fr.     | Ct. |
|--|--------|-----|--------|-----|---------|-----|
| <b>Recettes.</b>   |        |     |        |     |         |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .                             | .      | .   | .      | .   | 81,966  | 59  |
| 2. Cotisations des sociétaires.  |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Cotisations d'entrée . . . . .                                 | 3,638  | 95  |        |     |         |     |
| <i>b.</i> Cotisations régulières . . . . .                               | 40,046 | 65  | 43,685 | 60  |         |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . . | .      | .   | —      | —   |         |     |
| 4. Recettes diverses.  |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Intérêts des capitaux et gains de cours . . . . .              | 2,944  | 40  |        |     |         |     |
| <i>b.</i> Amendes des sociétaires . . . . .                              | 973    | 90  |        |     |         |     |
| <i>c.</i> Dons et divers . . . . .                                       | 278    | 25  | 4,196  | 55  | 47,882  | 15  |
| <b>Total</b>   | .      | .   | .      | .   | 129,848 | 74  |
| <b>Dépenses.</b>   |        |     |        |     |         |     |
| 1. Secours et pensions à des sociétaires vivants.                        |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Salaires . . . . .   | 34,643 | 56  |        |     |         |     |
| <i>b.</i> Soins d'hôpital et frais médicaux . . . . .                    | 18,328 | 25  |        |     |         |     |
| <i>c.</i> Secours extraordinaires . . . . .                              | —      | —   | 52,971 | 81  |         |     |
| 2. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés.          |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Frais d'enterrement . . . . .                                  | .      | .   | 640    | —   |         |     |
| 3. Remboursements aux membres sortants . . . . .                         | .      | .   | 6,889  | 25  |         |     |
| 4. Dépenses diverses.  |        |     |        |     |         |     |
| <i>a.</i> Intérêts et pertes de cours (moins-value sur titres) . . . . . | .      | .   | 886    | —   | 61,387  | 06  |
| 5. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .                       | .      | .   | .      | .   | 68,461  | 68  |
| <b>Total</b>   | .      | .   | .      | .   | 129,848 | 74  |
| <b>Bilan.</b>  |        |     |        |     |         |     |
| <b>Actif.</b>  |        |     |        |     |         |     |
| 1. Valeurs, suivant spécification ci-après . . . . .                     |        |     |        |     | 78,285  | —   |
| <b>Passif.</b>   |        |     |        |     |         |     |
| 1. Réserves . . . . .  |        |     | 68,461 | 68  |         |     |
| 2. Solde dû à l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .     |        |     | 9,823  | 32  | 78,285  | —   |

### Etat des valeurs.

#### a. Auprès de la caisse du III<sup>e</sup> arrondissement.

|   | Fr.    | Ct. | %   | Fr.    | Ct. |
|---|--------|-----|-----|--------|-----|
| Obligations 4 % sur des immeubles à Horgen . . . . .    | 5,000  | —   | 100 | 5,000  | —   |
| » 3 1/2 % du chemin de fer du Nord-Est suisse . . . . . | 44,000 | —   | 99  | 43,560 | —   |
| » 3 1/2 % » » » » Central suisse . . . . .              | 7,000  | —   | 99  | 6,930  | —   |

#### b. Auprès de la Direction générale.

|   |        |   |    |        |   |
|---|--------|---|----|--------|---|
| Obligations 3 % des chemins de fer fédéraux de 1903 . . . . . | 23,500 | — | 97 | 22,795 | — |
|---|--------|---|----|--------|---|

**Total comme ci-dessus**

| Valeur nominale |     | Cours | Valeur comptabilisée |     |
|-----------------|-----|-------|----------------------|-----|
| Fr.             | Ct. |       | Fr.                  | Ct. |
| 5,000           | —   | 100   | 5,000                | —   |
| 44,000          | —   | 99    | 43,560               | —   |
| 7,000           | —   | 99    | 6,930                | —   |
|                 |     |       | 55,490               | —   |
| 23,500          | —   | 97    | 22,795               | —   |
|                 |     |       | 78,285               | —   |

## Compte de la Caisse des malades des ouvriers travaillant en régie de l'anc. N. E. S. pour l'année 1903.

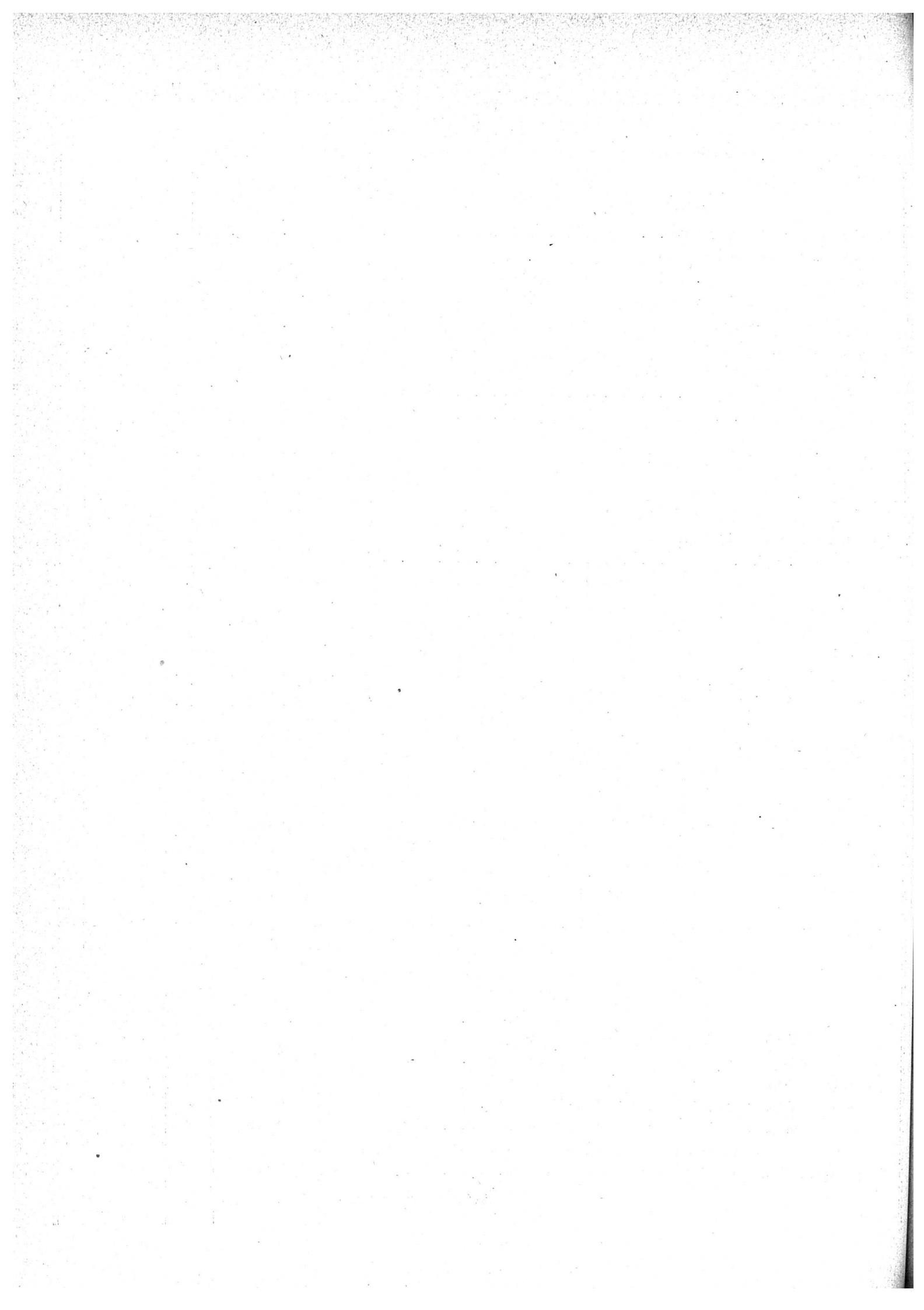
|   | Fr.    | Ct. | Fr.    | Ct. | Fr.    | Ct. |
|---|--------|-----|--------|-----|--------|-----|
| <b>Recettes.</b>  |        |     |        |     |        |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .                              | .      | .   | .      | .   | 40,054 | 97  |
| 2. Cotisations des sociétaires.   |        |     |        |     |        |     |
| a. Cotisations d'entrée . . . . .   | —      | —   |        |     |        |     |
| b. Cotisations régulières . . . . .                                       | 17,097 | 95  | 17,097 | 95  |        |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . .  | .      | .   | —      | —   |        |     |
| 4. Recettes diverses.   |        |     |        |     |        |     |
| a. Intérêts des capitaux et gains de cours . . . . .                      | 1,452  | 05  |        |     |        |     |
| b. Amendes des membres . . . . .  | 117    | 90  |        |     |        |     |
| c. Dons et divers . . . . .   | 71     | 75  | 1,641  | 70  | 18,739 | 65  |
| <b>Total</b>  | .      | .   | .      | .   | 58,794 | 62  |
| <b>Dépenses.</b>  |        |     |        |     |        |     |
| 1. Secours à des sociétaires vivants.                                     |        |     |        |     |        |     |
| a. Salaires . . . . .   | 10,966 | 25  |        |     |        |     |
| b. Soins d'hôpital et frais médicaux . . . . .                            | 7,432  | 95  | 18,399 | 20  |        |     |
| 2. Dépenses diverses.   |        |     |        |     |        |     |
| a. Frais d'administration . . . . .                                       | 20     | 50  |        |     |        |     |
| b. Intérêts et pertes de cours (moins-value sur titres) . . . . .         | 406    | —   | 426    | 50  | 18,825 | 70  |
| 3. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .                        | .      | .   | .      | .   | 39,968 | 92  |
| <b>Total</b>  | .      | .   | .      | .   | 58,794 | 62  |
| <b>Bilan.</b>   |        |     |        |     |        |     |
| <b>Actif.</b>   |        |     |        |     |        |     |
| 1. Valeurs, suivant spécification ci-après . . . . .                      |        |     | 39,370 | —   |        |     |
| 2. Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . . |        |     | 598    | 92  | 39,968 | 92  |
| <b>Passif.</b>  |        |     |        |     |        |     |
| 1. Réserves . . . . .   |        |     |        |     | 39,968 | 92  |

### Etat des valeurs.

| a. Auprès de la caisse du III <sup>e</sup> arrondissement.                                    |  |
|---|--|
| Obligation 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % de la Banque hypothécaire de Winterthour . . . . . |  |
| » 4 % » » Banque Leu & C <sup>ie</sup> , S. A. à Zurich . . . . .                             |  |
| Obligations 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % » » » » » » » . . . . .                           |  |
| » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % du chemin de fer du Nord-Est suisse . . . . .               |  |
| » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » » » Central suisse . . . . .                          |  |
| b. Auprès de la direction générale.   |  |
| Obligations 3 % des chemins de fer fédéraux de 1903 . . . . .                                 |  |
| <b>Total comme ci-dessus</b>  |  |

| Valeur nominale |     | Cours | Valeur comptabilisée |     |
|-----------------|-----|-------|----------------------|-----|
| Fr.             | Ct. | %     | Fr.                  | Ct. |
| 5,000           | —   | 100   | 5,000                | —   |
| 1,000           | —   | 100   | 1,000                | —   |
| 3,000           | —   | 100   | 3,000                | —   |
| 10,000          | —   | 99    | 9,900                | —   |
| 5,000           | —   | 99    | 4,950                | —   |
|                 |     |       | 23,850               | —   |
| 16,000          | —   | 97    | 15,520               | —   |
|                 |     |       | 39,370               | —   |





Ancienne Union suisse.

---

## Compte de la caisse de secours des employés

|   | Fr.     | Ct. | Fr.     | Ct. | Fr.       | Ct. |
|---|---------|-----|---------|-----|-----------|-----|
| <b>Recettes.</b>  |         |     |         |     |           |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .                                    | .       | .   | .       | .   | 5,296,675 | 59  |
| 2. Cotisations des sociétaires  |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Cotisations d'entrée . . . . .  | 25,469  | 10  |         |     |           |     |
| <i>b.</i> Cotisations sur augmentations de traitement . . . . .                 | 75,609  | 15  |         |     |           |     |
| <i>c.</i> Cotisations régulières . . . . .                                      | 126,646 | 34  |         |     |           |     |
|   |         |     | 227,724 | 59  |           |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux                  |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Allocations régulières . . . . .                                      | 227,724 | 59  |         |     |           |     |
|   |         |     | 227,724 | 59  |           |     |
| 4. Recettes diverses  |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Intérêts des capitaux . . . . .                                       | 181,856 | 80  |         |     |           |     |
| <i>b.</i> Produits d'épaves, amendes . . . . .                                  | 3,134   | 79  |         |     |           |     |
| <i>c.</i> Dons et divers . . . . .  | 2,893   | 37  |         |     |           |     |
|   |         |     | 187,884 | 96  |           |     |
|   |         |     |         |     | 643,334   | 14  |
| <b>Total</b>  | .       | .   | .       | .   | 5,940,009 | 73  |
| <b>Dépenses.</b>  |         |     |         |     |           |     |
| 1. Secours et pensions  |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Secours et pensions à des sociétaires vivants . . . . .               | 215,030 | 35  |         |     |           |     |
| <i>b.</i> Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés . . . . . | 105,743 | 65  |         |     |           |     |
|   |         |     | 320,774 | —   |           |     |
| 2. Remboursements aux membres sortants . . . . .                                | .       | .   | 6,647   | 41  |           |     |
| 3. Dépenses diverses  |         |     |         |     |           |     |
| <i>a.</i> Frais d'administration et divers . . . . .                            | .       | .   | 80      | —   |           |     |
|   |         |     |         |     | 327,501   | 41  |
| 4. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .                              | .       | .   | .       | .   | 5,612,508 | 32  |
| <b>Total</b>  | .       | .   | .       | .   | 5,940,009 | 73  |



## Compte de la caisse des malades des ouvriers permanents de l'anc. Union suisse pour l'année 1903.

|  | Fr. | Ct. | Fr.    | Ct. | Fr.    | Ct. |
|--|-----|-----|--------|-----|--------|-----|
| <b>Recettes.</b>   |     |     |        |     |        |     |
| 1. Solde du compte de l'année 1902 . . . . .                           | .   | .   | .      | .   | 10,391 | 65  |
| 2. Cotisations des sociétaires . . . . .                               | .   | .   | 16,973 | 20  |        |     |
| 3. Allocations de l'Administration des chemins de fer fédéraux         |     |     |        |     |        |     |
| <i>a.</i> Allocations régulières . . . . .                             | .   | .   | 8,486  | 60  |        |     |
| 4. Recettes diverses   |     |     |        |     |        |     |
| <i>a.</i> Intérêts des capitaux et gains de cours . . . . .            | 509 | 15  |        |     |        |     |
| <i>b.</i> Amendes . . . . .  | 460 | 95  |        |     |        |     |
| <i>c.</i> Divers . . . . .   | —   | —   |        |     |        |     |
|  |     |     | 970    | 10  | 26,429 | 90  |
| <b>Total</b>   | .   | .   | .      | .   | 36,821 | 55  |
| <b>Dépenses.</b>   |     |     |        |     |        |     |
| 1. Secours en cas de maladie . . . . .                                 | .   | .   | 34,230 | 25  |        |     |
| 2. Dépenses diverses . . . . .   | .   | .   | 20     | —   | 34,250 | 25  |
| 3. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1904 . . . . .                     | .   | .   | .      | .   | 2,571  | 30  |
| <b>Total</b>   | .   | .   | .      | .   | 36,821 | 55  |
| <b>Bilan.</b>  |     |     |        |     |        |     |
| <b>Actif.</b>  |     |     |        |     |        |     |
| Avoir auprès de l'Administration des chemins de fer fédéraux . . . . . | .   | .   | .      | .   | 2,571  | 30  |
| <b>Passif.</b>   |     |     |        |     |        |     |
| Réserves . . . . .   | .   | .   | .      | .   | 2,571  | 30  |